



Le Quotidien

Statistique Canada

Le mercredi 26 avril 1995
 Pour être diffusé à 8 h 30



PRINCIPAUX COMMUNIQUÉS



- **Indice des prix des produits industriels, mars 1995** 2
 En mars, les prix des produits industriels ont grimpé de 9,3% par rapport à il y a un an, soit un taux d'augmentation identique au chiffre révisé de février. La montée des prix de la pâte de bois et du papier a été une fois de plus le principal facteur de l'augmentation.
- **Indice des prix des matières brutes, mars 1995** 5
 Les prix des matières brutes ont augmenté de 0,5% en mars. Le recul des prix des bovins, des porcs et du blé a contrebalancé, en partie du moins, la hausse des prix du bois et du pétrole brut.

AUTRES COMMUNIQUÉS

- Production, livraisons et stocks en mains des scieries en Colombie-Britannique, février 1995 7
- Contre-plaqués de construction, février 1995 7
- Livraisons de laine minérale y compris les isolants en fibre de verre, mars 1995 7
- Caractéristiques des voyageurs internationaux, quatrième trimestre de 1994 7

NOUVELLES PARUTIONS 8



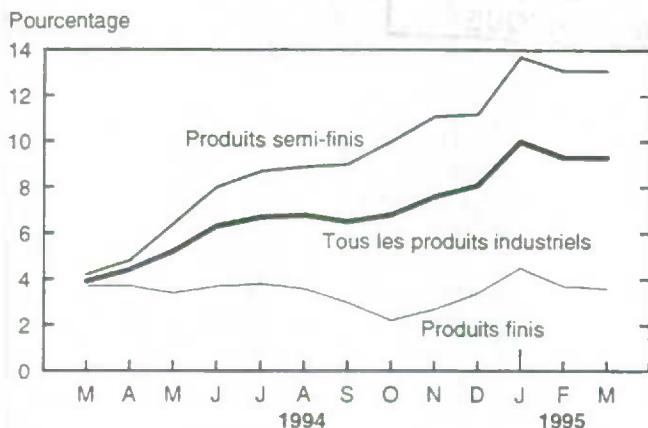
PRINCIPAUX COMMUNIQUÉS

Indice des prix des produits industriels

Mars 1995 (données provisoires)

En mars, les prix des produits industriels ont grimpé de 9,3% par rapport à il y a un an, soit un taux d'augmentation identique au chiffre révisé de février. La progression de mars est en baisse par rapport à celle de janvier alors qu'elle était de 10%, la plus élevée en 14 ans.

La variation des prix industriels sur une période de 12 mois a ralenti par rapport au sommet de janvier



Les fortes hausses de prix restent confinées principalement au secteur des pâtes et papiers, qui explique plus de la moitié de la progression mensuelle de 0,6% des prix des produits industriels entre février et mars. D'autres secteurs industriels, notamment les machines et le matériel électrique, commencent aussi à afficher des hausses de prix attribuables à la cherté actuelle des matières brutes traitées.

La dépréciation du dollar canadien explique 30% de l'augmentation du niveau des prix des produits industriels en mars.

Les pâtes et le papier dominent au chapitre des hausses de prix

Plus de la moitié de l'augmentation de 0,6% des prix des produits industriels en mars est due à la majoration des prix intérieurs et à l'exportation des produits des pâtes et papier. Les véhicules automobiles exportés, les produits chimiques et les

Note aux lecteurs

L'indice des prix des produits industriels (IPPI) retrace les prix que les producteurs reçoivent au moment où les produits franchissent les portes de l'usine. Il ne retrace pas ce que le consommateur paie. Contrairement à l'indice des prix à la consommation (IPC), l'IPPI exclut les impôts indirects et tous les coûts qui surviennent entre le moment où un produit sort de l'usine et le moment où l'utilisateur final en prend possession, ce qui comprend les coûts du transport, du commerce de gros et du commerce de détail.

Les producteurs canadiens exportent beaucoup de biens. Ils vont souvent indiquer leurs prix en devises étrangères, en particulier dans le cas des véhicules automobiles, des pâtes de bois, du papier et des produits du bois. Les fluctuations de la valeur du dollar canadien par rapport à la devise américaine se répercuteront par conséquent sur l'IPPI. Une variation de 1,0% de la valeur du dollar canadien par rapport au dollar US devrait, selon les estimations, se traduire par une variation de 0,2% de l'IPPI.

produits de l'impression ont également exercé un effet d'entraînement important. Ces augmentations de prix ont été contrebalancées en partie par la diminution des prix des produits métalliques primaires.

En mars, une forte demande a gonflé les prix du papier journal de 8,3% et ceux de la pâte de bois, de 6,0%, les usines tournant à pleine capacité ou presque. L'accroissement de la demande mondiale a élargi les marchés des producteurs canadiens de pâtes et papiers, tant en Asie que dans les pays de l'Union européenne. Les mouvements récents de la valeur des devises ne peuvent que renforcer la position concurrentielle des producteurs canadiens aux marchés des exportations.

Contrairement aux pâtes et papiers, les prix des produits de scièrie et des autres produits du bois ont fléchi quelque peu, la construction résidentielle restant plutôt faible aux États-Unis comme au Canada en raison du niveau récent des taux d'intérêt.

Le recul des prix des produits de l'aluminium (-4,7%) et du nickel (-13,1%) a fait baisser le niveau des prix des produits métalliques primaires. Les prix des produits du cuivre, qui ont fait l'objet d'une correction en février, ont gagné 3,0%. La baisse de prix dans le cas de l'aluminium et du nickel semble liée aux activités touchant les fonds de placement et au niveau élevé des stocks. Toutefois, la demande mondiale de métaux non ferreux reste ferme. Par ailleurs, pour ce qui est des produits à contenu métallique élevé, les répondants ont déclaré que la majoration de l'acier expliquait un certain nombre de hausses de prix.

Les prix des produits chimiques ont augmenté de 1,0% en mars. L'éthylène et l'ammoniaque ont compté pour beaucoup dans l'augmentation. Les prix de l'éthylène se sont alignés sur le mouvement des prix du gaz naturel. La hausse dans le cas de l'ammoniaque a été observée alors que les usines tournaient à pleine capacité et que les conditions du marché restaient favorables pour les engrais azotés.

Le taux de change explique 30% de la progression des prix des produits industriels

Entre le 15 février et le 15 mars, le dollar américain s'est apprécié d'un peu moins de 1% vis-à-vis du dollar canadien. Cela explique près de 30% de l'augmentation de 0,6% des prix des produits industriels en mars. La quasi-totalité de la hausse des prix des véhicules automobiles est attribuable à l'effet du taux de change sur les prix indiqués en dollars américains.

De tous les pays industrialisés membres du G-7, le Canada reste celui où les prix des produits industriels ont le plus augmenté sur douze mois. L'augmentation au Canada dépasse de quelque 7,5 points celle observée aux États-Unis, et d'un peu moins de six points celles enregistrées en Allemagne et au Royaume-Uni. La structure différente de l'économie canadienne, et les mouvements des taux de change à l'échelle internationale, expliquent en grande partie l'écart dans les taux de variation des prix aux producteurs. Le Canada produit et exporte de grandes quantités de certaines matières brutes essentielles. Les producteurs canadiens ont profité des prix exprimés en monnaies dont la valeur est en hausse vis-à-vis du dollar canadien.

En mars, la variation sur douze mois des prix reçus par les fabricants canadiens de produits de consommation dépasse de moins de 1% la variation

sur douze mois des prix payés aux détaillants par les consommateurs. La variation sur douze mois de l'indice des prix à la consommation pour les biens, soit 2,1%, est la plus élevée jamais observée depuis le début de 1993. (La moitié environ de ce que paie le consommateur revient au fabricant. Le reste est partagé entre le détaillant, le grossiste, les taxes indirectes et le transporteur.)

Perspectives

Les signes d'essoufflement des marchés canadien et américain de l'automobile, et les répercussions de la diminution du nombre de mises en chantier dans les deux pays, ont sans doute contribué à l'instabilité de certains prix. Le ralentissement initial en février de l'augmentation sur douze mois des prix des produits industriels, qui est passée de 10% à 9,3%, a coïncidé avec le recul des livraisons de produits fabriqués, des exportations et des importations. Toutefois, l'économie mondiale reste vigoureuse. De nouvelles augmentations générales des prix des matières brutes traitées pourraient fort bien se produire en raison de la hausse de la demande en Europe et en Asie. En outre, le niveau élevé des prix de ces matières à l'heure actuelle commence à se répercuter sur d'autres prix.

Données stockées dans CANSIM: matrices 2000 à 2008.

Le numéro de mars 1995 de la publication *Indices des prix de l'industrie* (62-011, 20\$/200\$) paraîtra à la fin de mai. Voir «Pour commander les publications».

Pour plus de renseignements, communiquez avec la Sous-section de l'information et de l'analyse courante au (613) 951-3350, Division des prix. Télécopieur: (613) 951-2848. □

Indices des prix des produits industriels
(1986=100)

Indice	Importance relative	Mars 1994	Février 1995 ^f	Mars 1995 ^p	variation en % ¹	
					Mars 1994 à mars 1995	Février 1995 à mars 1995
Indice des prix des produits industriels - total	100,0	116,7	126,9	127,6	9,3	0,6
IPPI - Total excluant les produits du pétrole et du charbon	93,6	118,9	129,1	129,9	9,3	0,6
Produits semi-finis²	60,4	115,7	129,9	130,9	13,1	0,8
Produits semi-finis de première étape ³	13,4	110,7	143,9	145,1	31,1	0,8
Produits semi-finis de deuxième étape ⁴	47,0	117,1	126,0	126,9	8,4	0,7
Produits finis⁵	39,6	118,3	122,3	122,6	3,6	0,2
Aliments de consommation et aliments pour animaux	9,9	120,2	122,9	122,9	2,2	0,0
Matériel capitalisé	10,4	120,7	124,8	125,3	3,8	0,4
Tous les autres produits finis	19,3	116,0	120,7	121,0	4,3	0,2
Agrégations par produits						
Viande, poisson et produits laitiers	7,4	117,9	120,2	120,0	1,8	-0,2
Fruits, légumes, aliments pour animaux et divers	6,3	120,8	123,8	124,3	2,9	0,4
Boissons	2,0	124,7	127,6	127,4	2,2	-0,2
Tabac et produits du tabac	0,7	164,2	165,1	164,9	0,4	-0,1
Produits en caoutchouc, en cuir et en matière plastique	3,1	115,4	125,9	126,5	9,6	0,5
Produits textiles	2,2	111,2	116,1	116,4	4,7	0,3
Produits en tricot et vêtements	2,3	115,4	117,4	117,8	2,1	0,3
Sciages, produits de scierie et divers	4,9	158,3	160,1	159,3	0,6	-0,5
Meubles et articles d'ameublement	1,7	120,2	123,5	123,5	2,7	0,0
Papier et produits connexes	8,1	107,1	139,7	145,9	36,2	4,4
Impression et édition	2,7	139,0	161,0	163,6	17,7	1,6
Produits métalliques primaires	7,7	110,1	139,0	137,1	24,5	-1,4
Semi-produits métalliques	4,9	116,7	124,3	125,1	7,2	0,6
Machines et matériel	4,2	121,1	125,3	125,5	3,6	0,2
Voitures, camions et autres	17,6	115,9	121,2	121,9	5,2	0,6
Appareils électriques et de télécommunications	5,1	114,3	117,7	117,8	3,1	0,1
Produits minéraux non métalliques	2,6	114,9	121,1	121,6	5,8	0,4
Produits du pétrole et du charbon ⁶	6,4	85,2	94,9	94,8	11,3	-0,1
Produits chimiques	7,2	120,3	134,7	136,1	13,1	1,0
Produits manufacturiers divers	2,5	117,3	121,6	122,3	4,3	0,6
Divers produits non manufacturiers	0,4	84,1	102,4	98,5	17,1	-3,8

¹ Données arrondies.

² Les produits semi-finis sont des produits qui servent principalement à la production d'autres biens.

³ Les produits semi-finis de première étape servent le plus souvent à produire d'autres produits semi-finis.

⁴ Les produits semi-finis de deuxième étape sont utilisés le plus souvent pour produire des produits finis.

⁵ Les produits finis sont le plus souvent utilisés pour la consommation immédiate ou les investissements.

⁶ L'indice du mois courant est estimé.

^p Données provisoires.

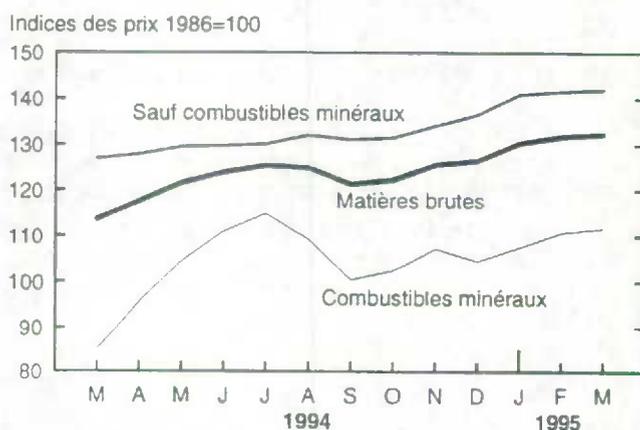
^f Données révisées.

Indice des prix des matières brutes

Mars 1995 (données provisoires)

Les prix des matières brutes ont augmenté de 0,5% en mars. Le recul des prix des bovins, des porcs et du blé a contrebalancé, en partie du moins, la hausse des prix du bois et du pétrole brut. Les prix des matières brutes ont progressé, sur une période de douze mois, à un taux de presque 17% entre décembre 1994 et mars 1995.

L'augmentation des prix des matières brutes ralentit encore



La demande de pâte pousse les prix du bois à la hausse

Même si les prix du bois d'oeuvre pourraient bien commencer à fléchir, le prix des billes et du bois à pâte s'est maintenu à un niveau élevé. En mars, les prix des billes et du bois à pâte augmentaient de 1% et de 4% respectivement. Au cours des douze derniers mois, les prix des billes et du bois à pâte ont progressé de 12% et de plus de 20% respectivement. La demande mondiale de papier journal et de papier fin explique la progression récente des prix du bois. Depuis mars 1994, le prix des sciages, produits de scierie et divers n'a augmenté que de 0,6% comparativement à plus de 36% pour le prix du papier et des produits du papier. La forte demande de pâte a incité les entreprises forestières à transformer les billes de qualité inférieure en pâte plutôt qu'en bois d'oeuvre pour tenter de contrer la pénurie de copeaux dans les usines de pâtes et papier.

En Colombie-Britannique, la pénurie de billes a obligé les scieries et les usines de pâtes et papier à s'approvisionner dans d'autres provinces, au Yukon, dans les états du nord des États-Unis et en Alaska. Dans un rapport, on indique qu'on envisage même

Note aux lecteurs

L'indice des prix des matières brutes est représentatif du prix que les fabricants canadiens paient pour les principales matières brutes. Un grand nombre de ces prix sont fixés sur les marchés mondiaux. De plus, contrairement à l'indice des prix des produits industriels, l'IPMB inclut des biens qui ne sont pas produits au Canada.

d'importer des copeaux de bois de sources comme le Chili. La forte demande mondiale de papier et de produits du papier, conjuguée à une insuffisance de la capacité de production, a poussé les prix à la hausse au cours des douze derniers mois. Cette situation devrait se maintenir au moins pendant l'année à venir.

Nouvelle montée des prix du pétrole brut

Les prix du pétrole brut ont augmenté de près de 1% en mars après avoir connu une hausse modérée depuis janvier 1995. Les prix du pétrole brut étaient supérieurs de plus de 35% aux prix de ce produit à la même période l'an dernier. Les prix du pétrole brut ont continué leur ascension en mars en raison de problèmes d'approvisionnement dans la Mer du Nord et au Venezuela. En outre, les nouvelles tensions entre l'Iraq, les Nations Unies et les États-Unis ne permettront probablement pas à ce pays de fournir davantage de pétrole sur le marché mondial dans un avenir rapproché, du moins.

Offre forte de bovins et de porcs

Les prix des animaux et des substances animales ont fléchi en mars, soit d'un peu plus de 1% par rapport à février. La chute des prix des bovins et du porc a largement compensé la légère augmentation des prix du lait industriel non transformé. Comparativement à février, les prix des bovins étaient inférieurs de plus de 4% et ceux du porc, de 6%. Au cours des douze derniers mois, les prix des bovins ont chuté de 5% et ceux des porcs, de 12%. Ce fléchissement des prix est attribuable à la grande quantité d'animaux sur le marché. L'existence d'un inventaire important de viande aux États-Unis a aussi fait baisser les prix à l'exportation des bovins et des porcs canadiens.

Augmentation des prix des substances végétales

En mars, les prix des substances végétales ont augmenté de 1,5% par rapport à février. La hausse des prix du café, du canola, de l'orge et du caoutchouc a neutralisé la baisse des prix du blé. Les prix du café ont augmenté de façon modérée en raison du temps

sec qu'a connu la Colombie et de l'écart négatif entre la production réelle et la production prévue au Brésil. Les prix du canola ont progressé de près de 4% en mars comparativement à février, hausse attribuable en partie à la baisse du dollar canadien par rapport à la devise japonaise. La baisse des prix du blé (-2%) a compensé en partie ces augmentations. Les prévisions de récoltes de blé abondantes aux États-Unis ont aussi entraîné une baisse des prix du blé canadien.

Hausse des prix des métaux précieux et du cuivre

Les prix des métaux précieux ont grimpé en mars surtout en raison de la valeur diminuée de la devise américaine par rapport au yen japonais et au mark allemand et du refus des autorités américaines d'augmenter leurs taux d'intérêt. Les prix de l'or ont augmenté de 3% en mars, mais étaient supérieurs de 2% seulement aux prix de l'or à la même période l'an dernier. Les prix du platine ont augmenté de plus de 3% en mars et de près de 8% au cours des neuf derniers mois. Le palladium, sous-produit du platine, a atteint un sommet de six ans. Le fait qu'on pourrait éventuellement se servir du palladium dans les convertisseurs catalytiques des voitures, les alliages

dentaires et les produits électroniques explique la hausse des prix. De plus, en mars, l'augmentation des prix du cuivre (+5%) et du zinc (+3%) a, à toutes fins utiles, neutralisé la baisse de l'aluminium (-6%) et des concentrés du nickel (-10%).

Chute des prix des matières ferreuses

En mars, les prix des matières ferreuses ont fléchi de 1% par rapport à février en raison d'une baisse des prix du fer et de la ferraille d'acier (-3%). Globalement, au cours des douze derniers mois, les prix des matières ferreuses ont augmenté de 3%, en raison principalement de la hausse des prix du minerai de fer (+5%).

Données stockées dans CANSIM: matrice 2009.

Le numéro de mars 1995 de la publication *Indices des prix de l'industrie* (62-011, 20\$/200\$) paraîtra à la fin de mai. Voir «Pour commander les publications».

Pour plus de renseignements, communiquez avec l'Unité de l'information et de l'analyse courante au (613) 951-3350, Division des prix. Télécopieur: (613) 951-2848.

Indice des prix des matières brutes (1986=100)

Indice	Importance relative ¹	Mars 1994	Février 1995 ^f	Mars 1995 ^p	variation en %	
					Mars 1994 à mars 1995	Février 1995 à mars 1995
Ensemble des matières brutes	100,0	113,6	131,8	132,4	16,5	0,5
Combustibles minéraux	32,0	85,0	110,8	111,7	31,4	0,8
Substances végétales	10,0	114,1	125,1	127,0	11,3	1,5
Animaux et substances animales	26,0	111,8	111,6	110,1	-1,5	-1,3
Bois	13,0	194,7	220,0	223,5	14,8	1,6
Matières ferreuses	4,0	119,8	124,7	123,4	3,0	-1,0
Métaux non ferreux	13,0	105,6	146,9	147,2	39,4	0,2
Minéraux non métalliques	3,0	102,8	103,2	103,4	0,6	0,2
Indice d'ensemble, sans les combustibles minéraux	68,0	126,9	141,6	142,0	11,9	0,3

¹ Données arrondies.
^p Données provisoires.
^f Données révisées.

AUTRES COMMUNIQUÉS

Production, livraisons et stocks en mains des scieries en Colombie-Britannique

Février 1995

En février dernier, la production de bois d'oeuvre et de traverses en Colombie-Britannique a atteint 2 769 179 mètres cubes comparativement à 2 804 035 mètres cubes en février 1994, en baisse de 1,2%.

De janvier à février 1995, la production a diminué de 3,8% et s'est chiffrée à 5 573 016 mètres cubes comparativement à 5 790 156 mètres cubes pour la même période en 1994.

Données stockées dans CANSIM: matrice 53 (niveau 1,2; séries 2,2 et 3,2).

Le numéro de février 1995 de *Production, livraisons et stocks en mains des scieries en Colombie-Britannique* (35-003, 8\$/80\$) paraîtra à une date ultérieure. Voir «Pour commander les publications».

Pour plus de renseignements, communiquez avec Ted Brown au (604) 666-3695, Statistique Canada, région du Pacifique, Centre Sinclair, 757 rue Hastings ouest, Vancouver, C.-B., V6C 3C9.

■

Contre-plaqués de construction

Février 1995

Les usines ont produit 140 341 mètres cubes de contre-plaqués de construction en février 1995, un chiffre en hausse de 5,0% par rapport aux 147 756 mètres cubes de février 1994.

De janvier à février 1995, la production s'est chiffrée à 290 481 mètres cubes, une diminution de 1,7% en regard des 295 442 mètres cubes produits durant la même période en 1994.

Données stockées dans CANSIM: matrice 122 (niveau 1).

Le numéro de février 1995 de *Contre-plaqués de construction* (35-001, 6\$/60\$) paraîtra à une date ultérieure. Voir «Pour commander les publications».

Pour plus de renseignements, communiquez avec Ted Brown au (604) 666-3694, Statistique Canada, région du Pacifique, Centre Sinclair, 757 rue Hastings ouest, Vancouver, C.-B., V6C 3C9.

■

Livraisons de laine minérale y compris les isolants en fibre de verre

Mars 1995

En mars dernier, les fabricants ont livré 4 584 307 mètres carrés de laine minérale de facteurs R12 (RSI 2.1) en nattes, en hausse de 66,5% par rapport aux 2 753 035 mètres carrés livrés en mars 1994 et de 113,3% comparativement aux 2 148 736 mètres carrés livrés le mois précédent.

Les livraisons pour la période allant de janvier à mars 1995 se situent à 8 681 748 mètres carrés, soit une augmentation de 25,1% comparativement à la même période en 1994.

Données stockées dans CANSIM: matrices 40 et 122 (séries 32 et 33).

Le numéro de mars 1995 de *Laine minérale y compris les isolants en fibre de verre* (44-004, 6\$/60\$) paraîtra à une date ultérieure. Voir «Pour commander les publications».

Pour plus de renseignements, communiquez avec Roland Joubert au (613) 951-3527, Division de l'industrie.

■

Caractéristiques des voyageurs internationaux

Quatrième trimestre de 1994

Les données sur les caractéristiques (groupes d'âge, buts du voyage, etc.) des Canadiens ayant voyagé à l'étranger de même que des résidents des États-Unis et des autres pays ayant voyagé au Canada sont maintenant disponibles pour le quatrième trimestre de 1994.

Pour plus de renseignements, communiquez avec Ruth Martin au (613) 951-1791, Section des voyages internationaux, Division de l'éducation, de la culture et du tourisme.

■



1010189242

NOUVELLES PARUTIONS

La revue laitière, février 1995

Numéro au catalogue: 23-001

(Canada: 14\$/138\$; États-Unis: 17\$US/166\$US; autres pays: 20\$US/194\$US).

Production et disposition des produits de tabac, mars 1995

Numéro au catalogue: 32-022

(Canada: 6\$/60\$; États-Unis: 8\$US/72\$US; autres pays: 9\$US/84\$US).

Le papier utilisé dans la présente publication répond aux exigences minimales de l'American National Standard for Information Sciences - "Permanence of Paper for Printed Library Materials", ANSI Z39.48 - 1984.



Pour commander les publications

Simplifiez vos recherches en feuilletant le *Catalogue de Statistique Canada*, 1994 (11-204F, Canada 15\$, États-Unis: 18\$US; autres pays: 21\$US). L'index des mots-clés vous aidera à trouver des données statistiques sur l'activité économique et sociale.

Commandez *Le Quotidien* et autres publications par téléphone:

Ayez en main: • Titre • Numéro au catalogue • Numéro de volume • Numéro de l'édition • Numéro de VISA ou MasterCard.

Au Canada et aux États-Unis, composez: 1 (800) 267-6677

Pour les autres pays, composez: 1 (613) 951-7277

Ou envoyer votre commande par télécopieur: 1 (613) 951-1584

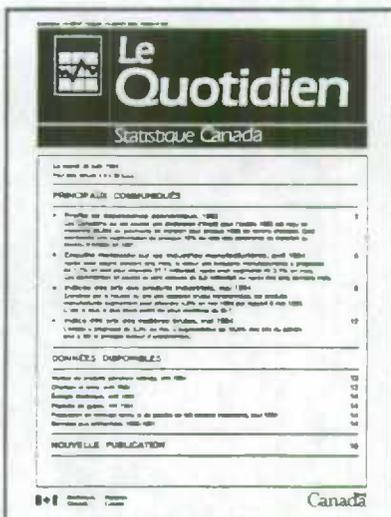
Pour un changement d'adresse: veuillez indiquer votre numéro de compte.

Pour commander par la poste, écrivez à: Ventes et services, Division de la commercialisation, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6. Veuillez inclure un chèque ou un mandat-poste à l'ordre du Receveur général du Canada/Publications. Au Canada, ajoutez 7% de TPS.

Les centres régionaux de Statistique Canada offrent toute une gamme de produits et services.

Pour trouver le centre le plus près, consultez les pages bleues de votre annuaire téléphonique sous la rubrique « Statistique Canada ».

Les agents libraires agréés et autres librairies vendent aussi les publications de Statistique Canada.



Bulletin officiel de diffusion des données de Statistique Canada

Numéro au catalogue 11-001F. (Canada: 175\$; États-Unis: 210\$US; autres pays: 245\$US)

Publié tous les jours ouvrables par la Division des communications, Statistique Canada, Immeuble R.-H.-Coats, 10^e étage, section G, Ottawa, K1A 0T6.

Pour recevoir *Le Quotidien* via l'Internet, envoyez un message par courrier électronique à listproc@statcan.ca. Laissez en blanc la ligne de l'objet. Dans le corps du message, tapez: subscribe daily prénom et nom.

Rédacteur: Luc Tremblay (613) 951-1187

Chef de la Diffusion officielle: Jacques Lefebvre (613) 951-1088

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada. © Ministre de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie, 1995. Il est permis de citer la présente publication dans les journaux et les magazines ainsi qu'à la radio et à la télévision à condition d'en indiquer la source: Statistique Canada. Toute autre forme de reproduction est permise sous réserve de mention de la source, comme suit, dans chaque exemplaire: Statistique Canada, *Le Quotidien*, numéro 11-001F au catalogue, date et numéros de page.